

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 22 (1960)

**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

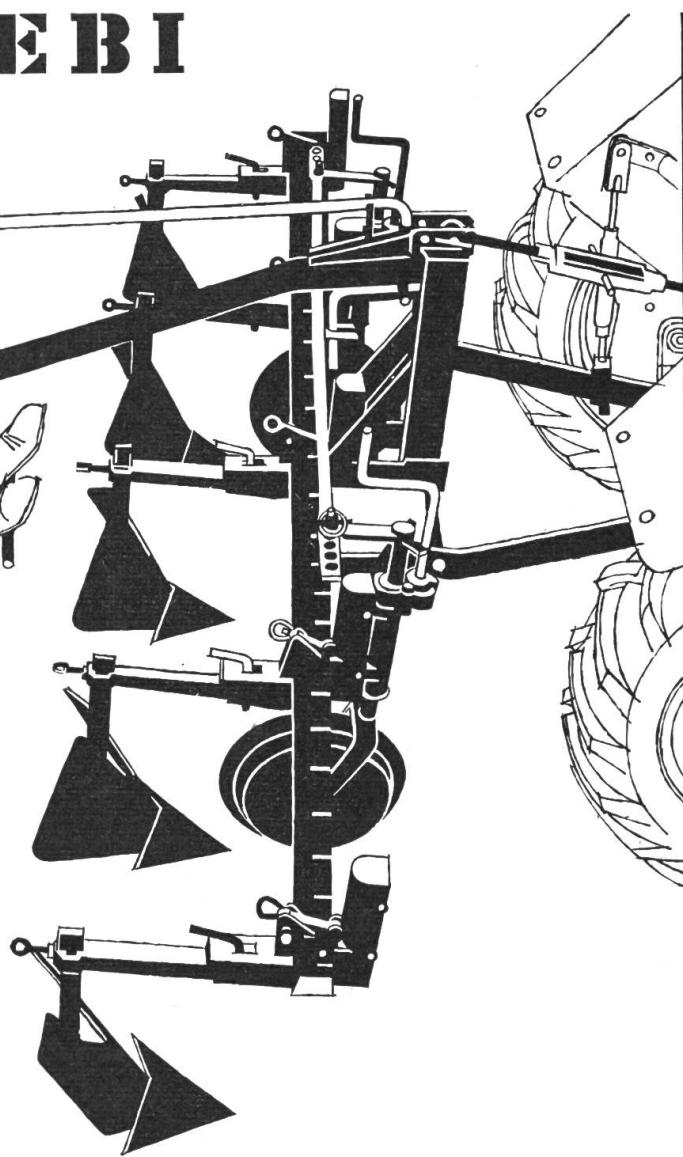
# AEBI



Ihr Traktor  
leistet mehr  
mit einem  
**AEBI-Vielfachgerät**

Espasst an alle Traktoren  
mit Dreipunktanschluss.

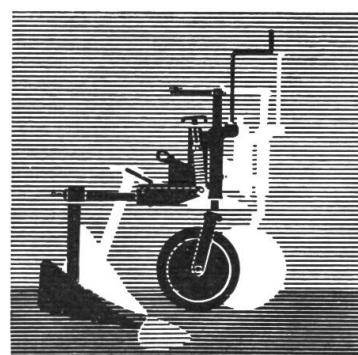
Kartoffelsetzapparate,  
Pflanzlocher, Häufler,  
Hackkörper sind  
in handlichen Gruppen  
angeordnet  
und erleichtern so  
den Einmannbetrieb.



## NEU

seitlich verschiebbarer  
Sitz  
grössere Stützräder  
vereinfachter Setz-  
apparat  
Hacken und Häufeln  
in einem Arbeitsgang  
möglich

Dieser Überlastungs-  
schutz ist in jedem Werk-  
zeughalter eingebaut –  
beim forcierten Traktor-  
betrieb unerlässlich.



Es ist eine Freude  
mit AEBI-Maschinen  
zu schaffen.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert ein-  
senden an

**AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf**  
**Telephon 034 / 2 33 01**

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das Traktor-  
Vielfachgerät.

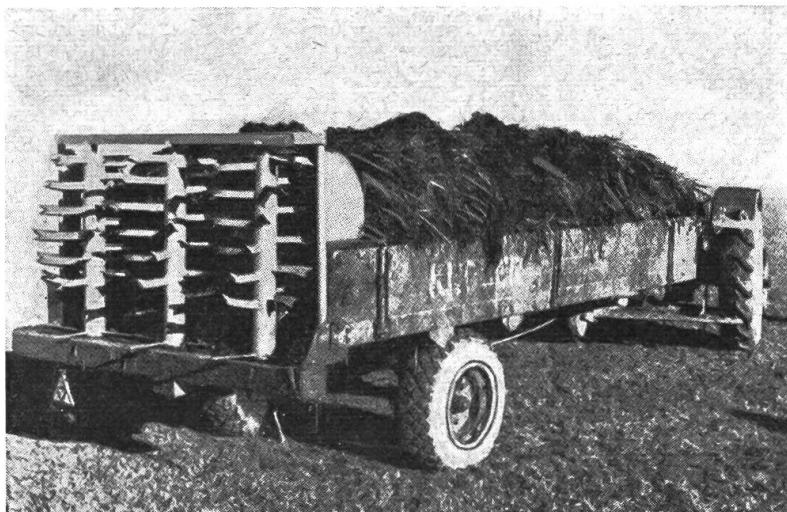
Adresse .....

Der neue

# Miststreuer KRÜGER H-3

Sensationell in der Leistung, streut bis 5 m breit.

Sensationell im Preis!



- Einsatzbereit ohne weitere Nebenkosten.
- Ladehöhe 80 cm
- Stabile Bauart
- Ladeinhalt bis 5 m<sup>3</sup>
- Leicht und schnell abnehmbares Streuaggregat

- Schon mit Kleintraktor ab 12 PS verwendbar
- Leichtzügigkeit
- Verschleissfest
- Streut alle Mistarten
- Vorschubeinstellung von Traktorsitz



**Ganzjährige Verwendungsmöglichkeit als Miststreuer-, Acker-, Heu- und Getreidewagen!**

Entladen von Kartoffeln, Rüben usw. durch Abschieben mittels Kratzboden. —

**3 verschiedene Größen!**

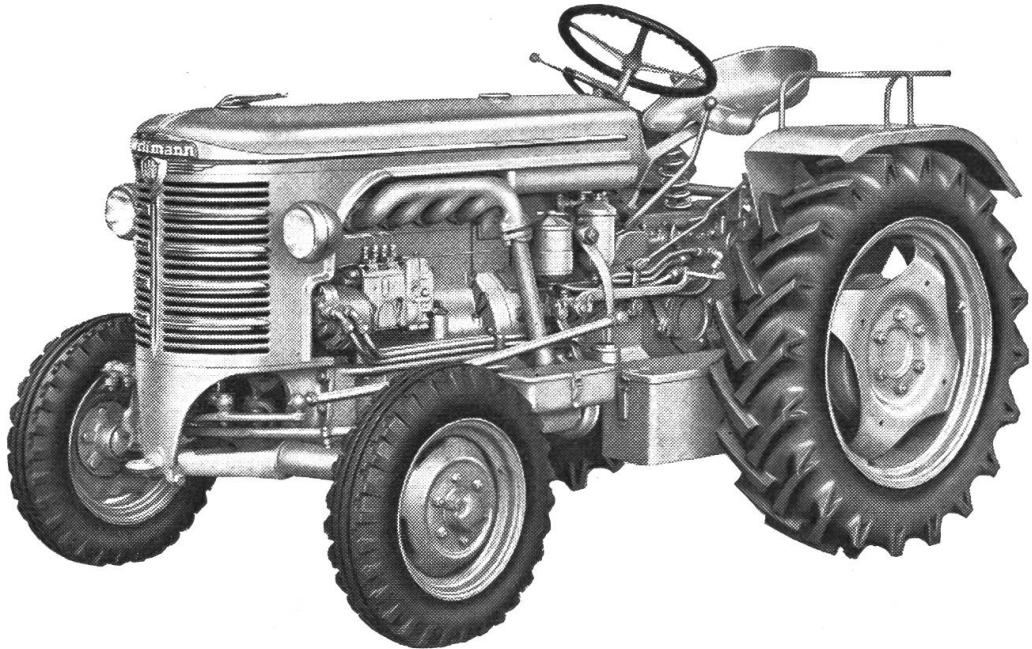
Auf Wunsch unverbindliche Vorführung auf dem eigenen Hof.

Verlangen Sie Prospekte bei der Generalvertretung für die Schweiz:

**Hans Albrecht, Stadel bei Niederglatt (ZH)**

Fahrzeugbau und Landmaschinen

Telefon (051) 94 21 39



# Hürlimann

*Diesel* D 70

## Seine einzigartige Leistung

und sein bisher unerreichter minimaler Brennstoffverbrauch von  
**nur 171 g Rohöl pro PS/Std.**

erwecken in der Fachwelt überall Staunen und Bewunderung.

Vier Zylinder mit 90 mm Bohrung und 104 mm Hub ergeben 13,48  
Steuer-PS und leisten bei 2025 Motortouren (Volldrehzahl)

**44,7 Brems-PS am Motor und  
41,8 PS an der Zapfwelle**

bei normalisierter Zapfwellen-Drehzahl von 540 Touren pro Minute.

Diese Leistungszahlen wurden vom Schlepper-Prüffeld Darmstadt, Kuratorium für Technik in der Landwirtschaft, ermittelt.

Es gibt zur Zeit noch keinen andern Traktor auf dem Weltmarkt,  
der bei den erwähnten Drehzahlen über 40 PS an der Zapfwelle  
leistet und  
**nur 1525 kg wiegt.**

**■ Ein seit langem gehegter Wunsch des erfahrenen Traktorhalters ist erfüllt.**

## **Wöhrle-Dreschmaschinen**

für fortschrittliche Genossenschaften und Lohndrescher

### **Vorteile bei Wöhrle-Dreschmaschinen:**

Zweikurbelsystem

Patentierter Rippenstabdreschkorb

Schwingschüttler mit Fingerschüttler

Für Häcksel- und Langstrohdrusch

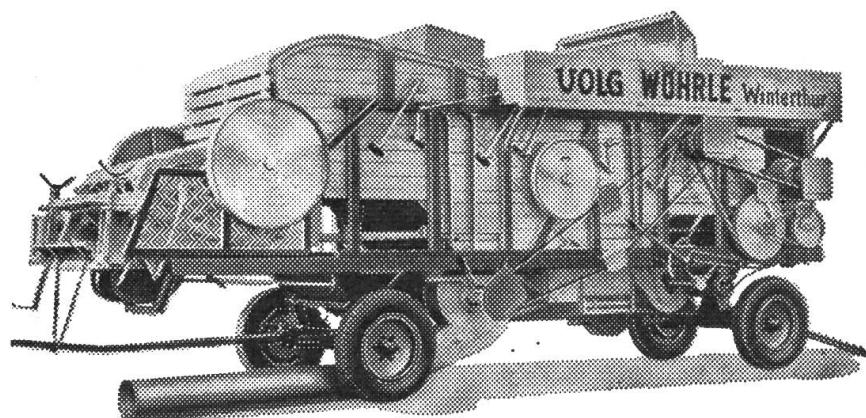
Selbsteinleger mit Konuskupplung u. Bundaufschneider

Durchgehendes Ganzstahlchassis

Beidseitige Achsschenkellenkung

Bruncken-Spezial-Drehstrommotor mit Stufenschalter

Konkurrenzloser Preis



**Vom IMA geprüft und anerkannt**

**Gut ausgebauter mobiler Kundendienst**

**Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preislisten  
oder den Besuch eines Landmaschinenberaters**

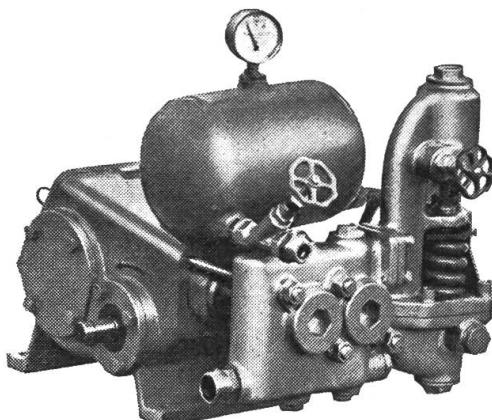


**Verband ostschiweiz. landw. Genossenschaften (VOLG) Winterthur  
Abt. Maschinen**

*Birchmeier bringt:*

... zur rationellen Schädlingsbekämpfung in **mittleren** und kleineren Betrieben

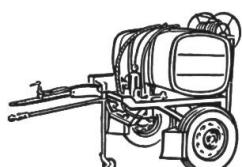
## **BIMOTO-DUAL**



2-Kolben-Hochdruck-Motorpumpe auf Spritzwagen für Obst- und Ackerbau. Modernste Konstruktion. Garantiert vollkommener Schutz der Pumpenteile gegen Verschleiss und Korrosion. Einfache Bedienung. Günstiger Preis. Maximale Betriebssicherheit bei minimalen Betriebskosten.

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>Modell D</b> mit Druckentlastungsventil — 7-8 PS BASCO-Motor       | <b>Fr. 1980.—</b> |
| <b>Modell S</b> mit Sicherheitsventil — 4-5 PS BASCO-Motor            | <b>Fr. 1730.—</b> |
| <b>Modell AD</b> mit Druckentlastungsventil — Antrieb mit Kardanwelle | <b>Fr. 1350.—</b> |
| <b>Modell AS</b> mit Sicherheitsventil — Antrieb mit Kardanwelle      | <b>Fr. 1190.—</b> |

## **BIMOTO-Traktor**



Bimoto-Dual AD aufgebaut auf Zweiradwagen mit 400 Liter-Holzfass — Rühr-Injektor — grosser Saugfilter — Druckleitungsfilter — Schnellschlusshahn — 11-reihiger Spritzbarren — Spritzausrüstung mit 15 m Hochdruckschlauch und Spritzrohr 45 cm — Kardanwelle

**Fr. 3317.—**

Verlangen Sie unverbindlich Prospekt D 24  
oder den Besuch unseres Beraters.



**BIRCHMEIER & CIE. AG. KÜNTEN AG**

# Traktor-Vielfachgerät „MÜLLER“

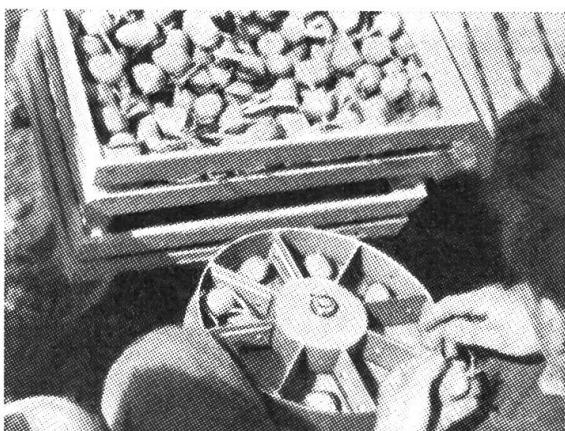
für 3-Punkt-Anschluß



Kartoffelsetzen 4-reihig mit unseren pat. Setzautomaten und Distanzanzeigern. Auch große Flächen lassen sich damit sauber, genau und fast mühelos in kurzer Zeit anpflanzen. Hangsteuerung beim Setzen möglich.

## Hauptmerkmale :

- Konstruktion nach Baukastensystem
- Anschaffung verschiedener Teile nur einmal
- Ganzstahlbauweise
- Eine Fülle von Werkzeuggarnituren und Apparaten
- Einfache Montage
- Bedienung und Wartung kinderleicht
- Minime Reparaturkosten



Patent-Setzautomat mit 8-teiligem Zellenrad beim Setzen von vorgekeimten Kartoffeln.

## Spurlockerer verwendbar bei allen Arbeiten

**N E U !** Anbau-Reihendüngerstreuer am  
Kartoffel-Patent-Setzautomat  
Gleichzeitiges Setzen und Düngen

Verlangen Sie unsern 12seitigen Katalog

**A. Müller, Bättwil b. Basel**

Maschinenfabrik

Telefon (061) 83 30 37

Aus den Reservebeständen der Schweizer Armee offerieren wir folgende Restposten:

## TRAKTORREIFEN

|   |                  |                |
|---|------------------|----------------|
| <b>12x20 Firestone 6 Ply, Ground Grip Open Center</b> | <b>Fr. 207.-</b> | p. Stück netto |
| <b>9.00- 24 Firestone 6 Ply, Ground Grip</b>          | <b>Fr. 207.-</b> |                |
| <b>11.25- 24 Pallas-Cord 6 Ply, Profil 19</b>         | <b>Fr. 228.-</b> |                |
| <b>12.00-300 Pallas 6 Ply, Dual Tract.</b>            | <b>Fr. 290.-</b> |                |

Es handelt sich um ungefahrene, gelagerte Ware. Versand franco Bahnstat.

**AG. für Gummiverwertung, Basel 1, Telefon (061) 23 64 11**

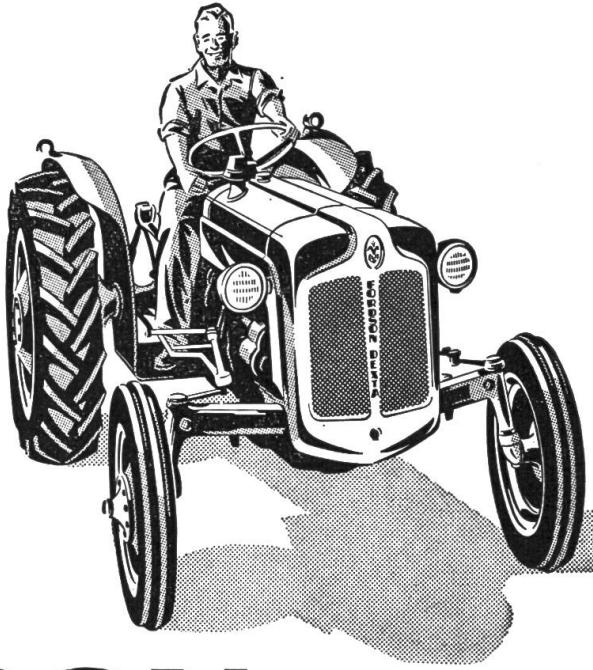
# Neu:

(auf Wunsch)

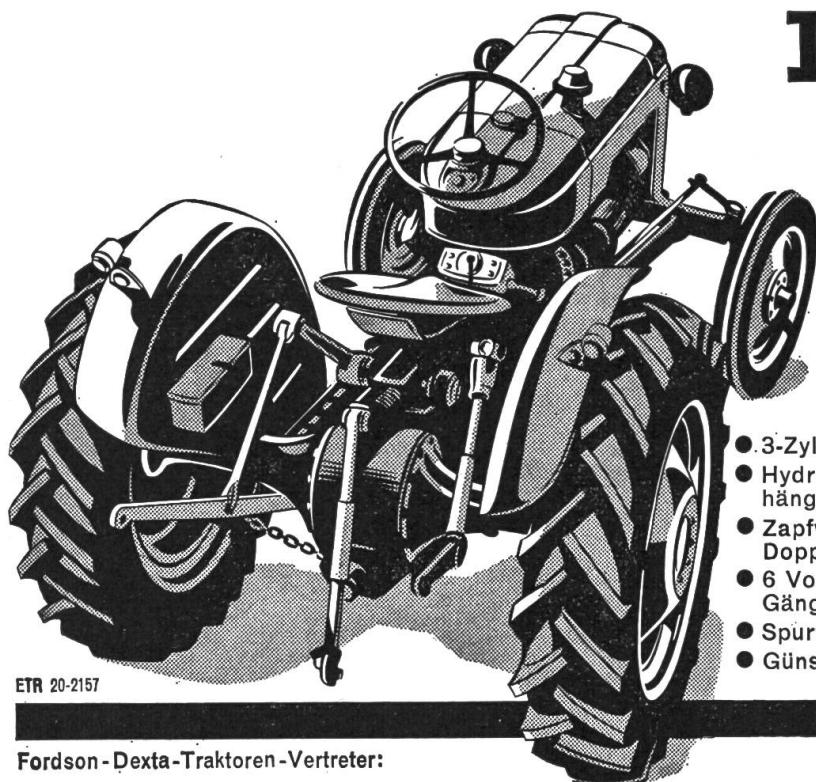
## 12-Gang-Getriebe mit Kriechgang

## Differentialsperre

FORDSON DEXTA, ein idealer Traktor für unser Gelände: klein, leicht, wendig und sparsam - dabei enorm leistungsfähig und praktisch unverwüstlich.



# FORDSON DEXTA



ETR 20-2157

- 3-Zylinder-Diesel-Motor 12/32 PS
- Hydraulik mit 3-Punkt-Aufhängung und Tiefenverstellung
- Zapfwelle (auf Wunsch mit Doppelkupplung)
- 6 Vorwärts- und 2 Rückwärts-Gänge, 0,7 bis 20 km
- Spurverstellung hinten und vorn
- Günstiges Leistungsgewicht

Fordson-Dexta-Traktoren-Vertreter:

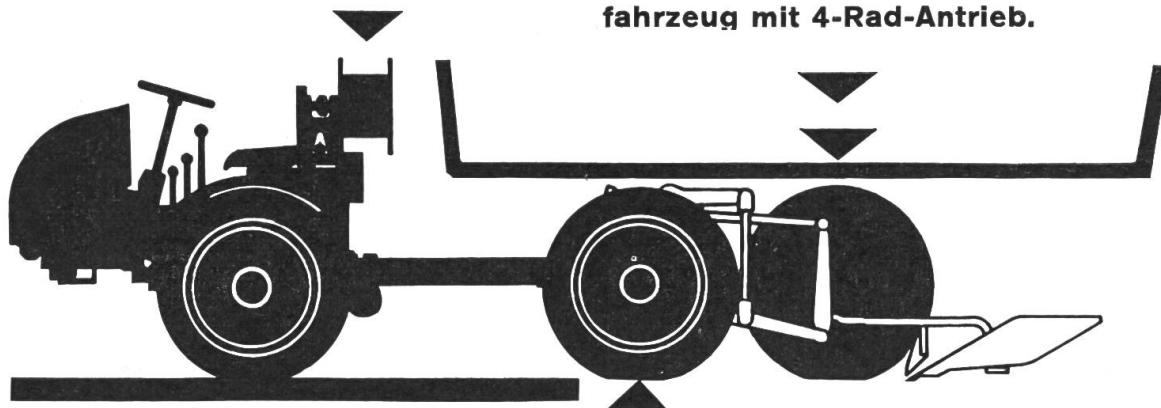
Brütten b. Winterthur: W. Merz AG.  
Chur: Garage Städeli, W. Tribollet  
Ebikon: Garage Rank  
Hallau: J. B. Gasser, Garage Rosenau

Marthalen: Garage W. Corrodi  
Solothurn: Protractor AG.  
Ufhusen: Bärtschi & Co., Ackerbaugeräte

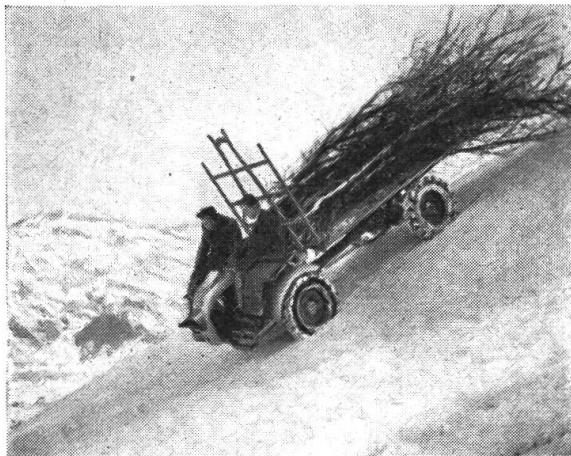
# Was ist der neue

**MERK**  
**PULLAX**

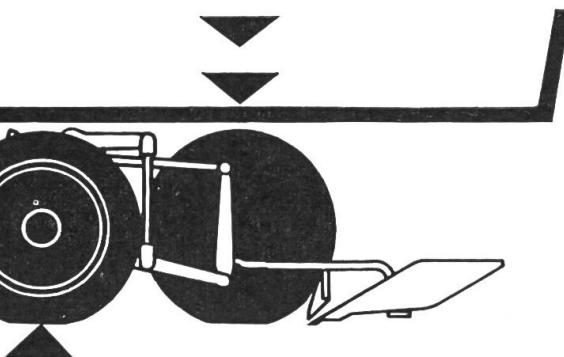
**Mit Seilspill im Gleichlauf mit Radantrieb — Arbeit in jedem Gelände bis gegen 100% Steigung, z. B. Pflügen.**



**Jedes bekannte Gerät lässt sich anbauen: z. B. Front-Mähbalken, Rotorsegge, Baumspritze etc.**



**Mit langgestelltem Radstand und Brücke — das fantastische Geländefahrzeug mit 4-Rad-Antrieb.**



**Mit kurzgestelltem Radstand und Dreipunkt-Hydraulik — der ideale Vielzwecktraktor mit 4-Rad-Antrieb.**



**An Hans Merk  
Maschinenfabrik Dietikon/ZH  
Telefon (051) 919121**

**Senden Sie mir den interessanten Prospekt über den Pullax nebst Preisen.**

TR

**Name .....**

**Genaue Adresse .....**

.....



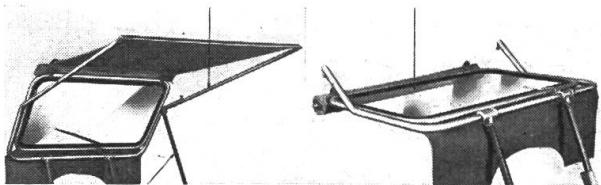


**gut beraten - gut versichert**

**Agenturen in der ganzen Schweiz**

**Vertragsgesellschaft des  
Schweizerischen Traktorverbandes**

**Das ablegbare Modell VIKTOR -  
ein Olma-Schlager**



- Leichtverdecke ab Fr. 160.—
- Halbkabinen ab Fr. 260.—

A. Schawalder, Amriswil, Telefon 071/67507

# Kühler

für PW, LW und Traktoren  
garantiert siedefrei

Wir erledigen innert einem Tag:  
Reparaturen • Auslaugen • Entkalken  
Einbau neuer Elemente

Sofortige Bedienung:  
Auswärtige Kunden: per Bahn-Express  
Empfangsstation: Zürich-HB

**Benetti AG., Letzigraben 113, Zürich**  
Tel. (051) 521528

Während der Saison oft zu wenig. Daher sofort oder bald bestellen, GRIESSER

## Getreide-, Schrot- und Mahlmühlen



mit Stahlscheiben, Magnet, Einlauf- und Feinheitsregulierung. Die dauerhaftesten. Seit Jahrzehnten bewährt. Bereits überall eingeführt. Adressen nächster Besitzer verlangen.

Feinstes Mahlen aller Getreidearten. Fabrik lieferte bisher über 200 000 Stück in alle Welt, 8 Tage

zur Probe, mit Gebrauchsanweisung, franko überallhin. 2 Jahre Garantie. Grosser Absatz. Günstige

Preise.

Nötige Motorstärke 1 PS, 50–70 kg Stundenleistung. Fr. 290.—  
Mindest 2 PS, 80–120 kg Stundenleistung. Fr. 385.—  
Motor 3 PS, 150–230 kg Stundenleistung. Fr. 455.—  
stärke 5 PS, 250–350 kg Stundenleistung. Fr. 580.—

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 evtl. 90 Tage netto.  
Alle obigen Modelle zum anhängen von Säcken.  
Mit Untergestellen oder Mahlkasten, je nach  
Grösse 30–80 Fr. mehr. Garantierte Leistungen je  
nach Motor und Feinheit. Grösse 3, die gangbarste.  
Grössere Modelle sowie Walzen-, Stein-, Schlag-  
mühlen und Universal-Maschinen auf Anfrage.

Prospekte mit Referenzen zufriedener Kunden aus  
der ganzen Schweiz durch

E. GRIESSER, Landmaschinen, Andelfingen 1 (ZH)  
Tel. (052) 41122

In vielen Gemeinden bereits 5–10 Mühlen.  
Trotz Zoll- u. Fabrikaufschlag jetzt noch alte Preise.  
Diese und die andern Maschinen und Geräte werden  
an allen Zuchttiermärkten und Viehauktionen in  
Brugg ausgestellt.

Einige Vertretungen noch zu vergeben.

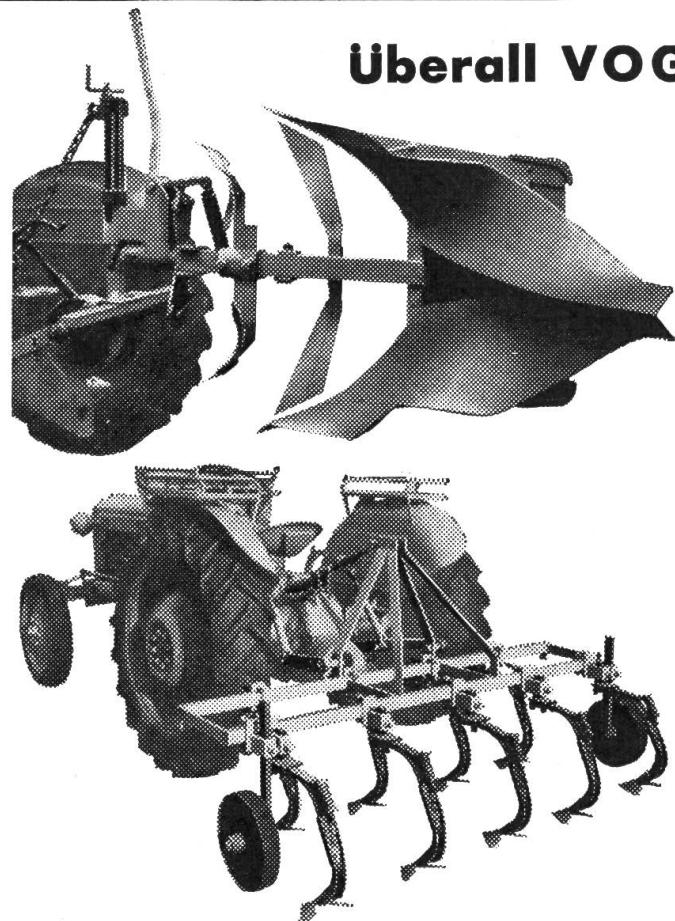


# XYLAMON

DAS ABSOLUT SICHERE  
*Holzschutzmittel*  
für die  
**LANDWIRTSCHAFT**

**ESG**  
**Emil Scheller Cie A-G Zürich**  
Telefon 326160

## Überall VOGEL-Anbaugeräte



„Vogel“-Anbaupflüge haben sich auch in schwierigsten und ausserordentlichen Bodenverhältnissen bewährt, da erweist sich Konstruktion, Solidität und Leistung eines Anbaupfluges. — Das Fabrikationsprogramm umfasst Wende- und Winkelpflüge in verschiedenen Ausführungen. — Bei Anschaffung eines Anbaupfluges verlangen Sie Offerte und Vorführung! — Auch liefere ich **hydraulische Hebevorrichtungen** mit 3-Punkt-Aufhängung für ältere Traktoren, von denen jeder Besitzer begeistert ist.

„Vogel“-Kultivator mit den soliden Arnszinken am Vielzweckrahmen, der eben als **Geräteträger** auch für Anbaueggen und Vielfachgerät gebaut ist, wird in 2 Grössen geliefert.

Derjenige Bauer, der rechnet, kauft „Vogel“-Anbaugeräte!

Verlangen Sie Offerten u. Prospekte von:

**Friedr. Vogel, Kölliken**

Pflugfabrikation Telephon (064) 3 72 08

## BURCO

Anbau-Düngerstreuer —  
für Dreipunktaufhängung  
und Ackerschiene  
verwendbar  
Streubreite 4 bis 10 m  
Leistung p. Std. 3 bis 5 ha

- **Grosse Leistung**
- **Einfache Bedienung**
- **Preiswert**

Trichter-Inhalt 300 kg



**J. SAUTIER**

**B  
O  
N  
B**

Wünsche Gratis-Prospekt über BURCO u. allgem. Verkaufsprogramm

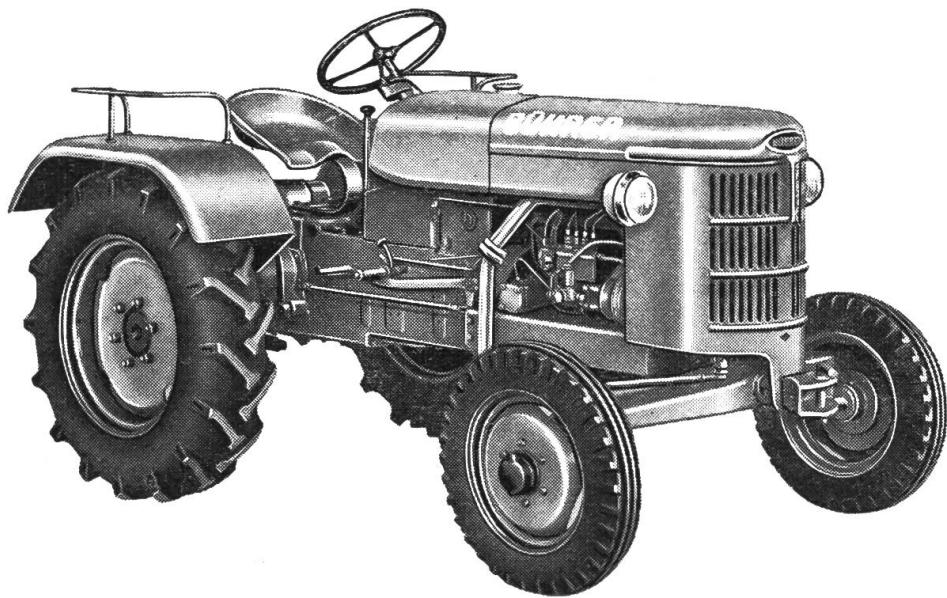
Name: ..... TR

Adresse: .....

**Jacques Sautier, Stampfenbachstrasse 42, Zürich 35, Tel. 051 / 26 57 31**

# BÜHRER

auch für Sie  
der Richtige!



Der Kauf eines Traktors will wohlerwogen sein. Der erfahrene Landwirt weiss, dass für einen Traktor, der 10, 15 und mehr Jahre dienen muss, nicht allein der Anschaffungspreis oder gar nur der scheinbare Nachlass auf dem Verkaufspreis wichtig ist, sondern in weit höherem Masse die Eignung der Maschine für die gegebenen Verhältnisse, ihre technische Vollkommenheit, ihre Vielseitigkeit, Wirtschaftlichkeit und Zuverlässigkeit, mit andern Worten die Tatsache, wieviel ihn der Traktor in all den Jahren kosten wird und was er damit zu leisten vermag.

Bührer erfüllt diese Forderungen in höchstem Masse. Mit seinen seit 1951 bereits in 8000 Stück laufenden Modellen

## SPEZIAL            STANDARD

|            |            |
|------------|------------|
| 30 PS      | 40 PS      |
| ab 1200 kg | ab 1500 kg |

## SUPER

50 und 60 PS  
ab 1800 kg

und deren verschiedenen Ausführungsarten bietet Bührer nicht nur **eine ideale Auswahl für alle Verhältnisse und Ansprüche**, sondern gewährleistet auch ein Maximum an konstruktiver Ausgereiftheit und praktischer Bewährung.

Einzigartig sind **die Vorteile des patent. Bührer-TRIPLEX-Getriebes**. Aber auch die gefederte Vorderachse, der Mähapparat mit Schnellanschluss, die einfache und leistungsfähige Hydraulik, ferner die rassigen und ruhiglaufenden Vierzylinder-Motoren mit **kleinstem Brennstoffverbrauch** sind Merkmale der Bührer-Traktoren, die der erfahrene Landwirt ebenso schätzt wie den praktischen und formschönen Aufbau und die reichhaltige Ausrüstung. Bei all diesen Vorzügen ist der bekannt **günstige Preis** der Bührer-Traktoren eine ganz besonders eindrückliche Leistung.

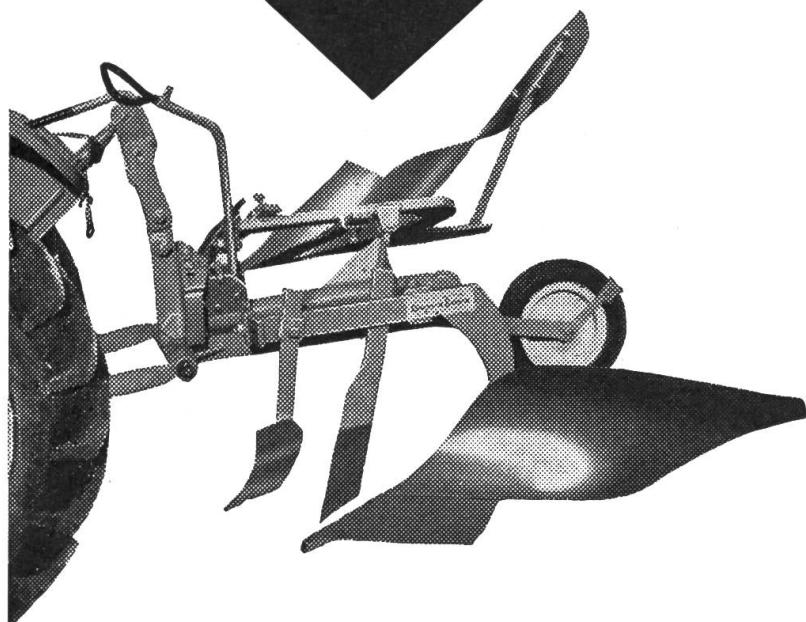
BÜHRER - Traktoren sind ein **bewährtes Schweizer Fabrikat**, für dessen Güte und stetige Einsatzbereitschaft eine 30jährige Erfahrung, eine gut ausgebauten Service-Organisation und ein stets verfügbares Ersatzteillager bürgen.

FRITZ BÜHRER TRAKTORENFABRIK HINWIL ZH

DER WINKELDREHPFLUG

# CERES

ARBEITET SELBST IN DEN  
SCHWIERIGSTEN BODEN-  
VERHÄLTNISSEN ZU IHRER  
VOLLEN ZUFRIEDENHEIT

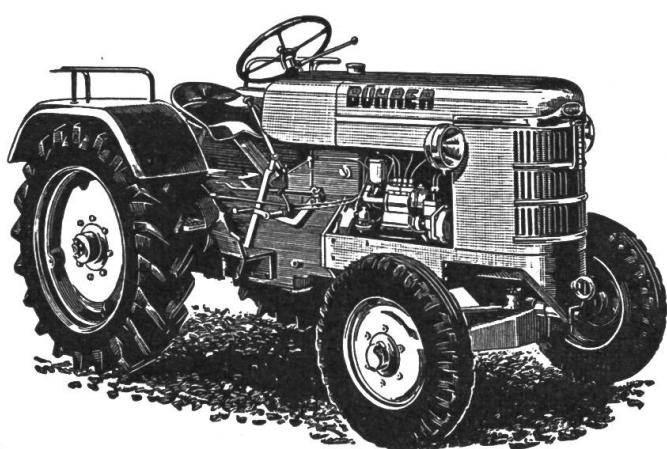


Allamand s.a. Ballens

Dokumentieren Sie sich über die einmaligen Vorzüge der paten-  
tierten Konstruktion dieses Pfluges. Konkurrenzlose Preise.

# BÜHRER

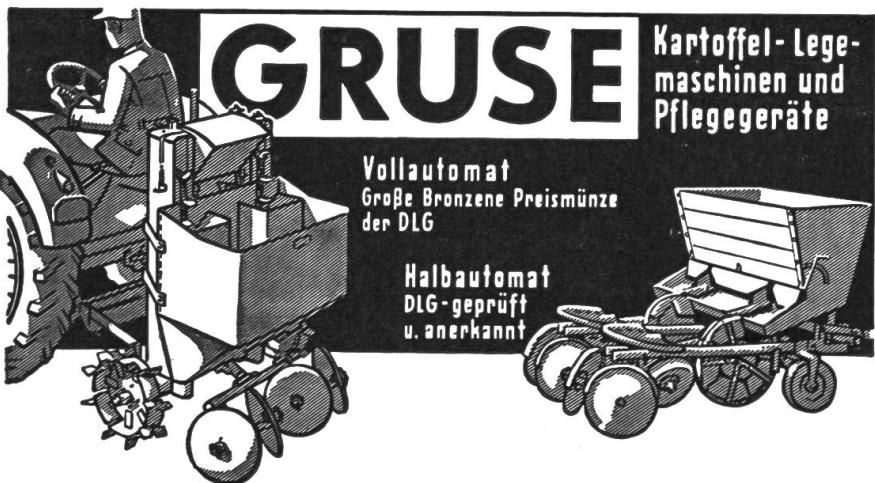
Verkauf Service Reparaturen



Lieferung sämtlicher  
Zusatzgeräte und Land-  
maschinen. Ausführung  
aller Reparaturen.

Offiz. Bührer-Vertretung  
**Matzinger AG.**

Dübendorf-Zürich  
Neugutstrasse 98  
Telefon (051) 96 77 77 / 79



**Bild links:**

Mit diesem **Vollautomaten** setzt 1 Mann (Traktor-führer allein), 2-3 ha. Kartoffeln pro Tag.

**Bild rechts:**

Dieser **Halbautomat** leistet 2-reihig mit 3 Personen, ebenfalls 2-3 ha, oder 4-reihig, mit 5 Personen, 4-6 ha pro Tag.

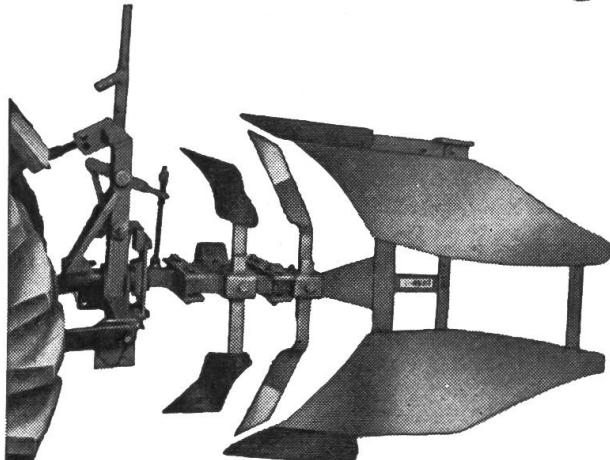
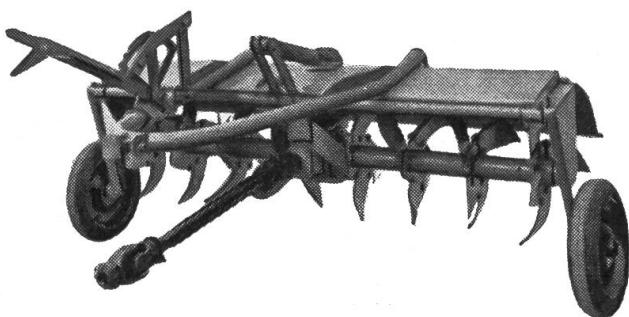
Beide Maschinen können mit preisgünstigen Zusatzgeräten auch zum Hacken, Häufeln und gleichzeitig zum Striegeln der Dämme verwendet werden. Durch abheben des Kartoffeltroges und auflegen der Harasse auf ansteckbare Halter, können mit dem Halbautomaten die **vorgekeimten Kartoffeln** gesetzt werden. Diese paten-tierten und DLG geprüften Maschinen sind gegenwärtig die vollkommensten und doch sehr preiswürdig. Auch die «Gruse» Anbau-Vielfachgeräte u. Spezial-Rübenhackrahmen, haben sich bewährt. - Alle Maschinen u. Geräte für Traktoren mit oder ohne 3-P.-Hydraulik, ab Lager lieferbar. Prospekt, Referenzen, evtl. unverbindliche Vorführung, durch

**E. Griesser, Landmaschinen, Andelfingen 3 / ZH**

Tel. (052) 4 11 22

10 Tage 3%, 30 Tage 2%, 60 evtl. 90 Tage netto.

## Fortschritt mit Zusatzgeräten



### Rotoreggen

Berücksichtigen Sie den ersten Konstrukteur, der mit viel Kostenaufwand die erste Rotor-Spatenegge machte. — Prüfen Sie und Sie werden die massgebenden Vorteile erkennen. — Im In- und Ausland 1'000fach bewährt.

### Rotoreggen-Heuerntemaschinen kombiniert

in einer Maschine. Sie ist im Handum-drehen umgestellt auf Rotoregge oder als Heuerntemaschine.

### Traktorpflüge Früh - Hert

Der einfach gebaute, sich jedem Gelände anpassende Einmann - Pflug, für beste Arbeit.

#### Fabrikationsprogramm:

3 Größen Wendepflüge für 3-Punkte.  
Wechselpflüge mit mechanischem Aufzug.  
Spez. 1-Achspflüge für Agria und Grunder

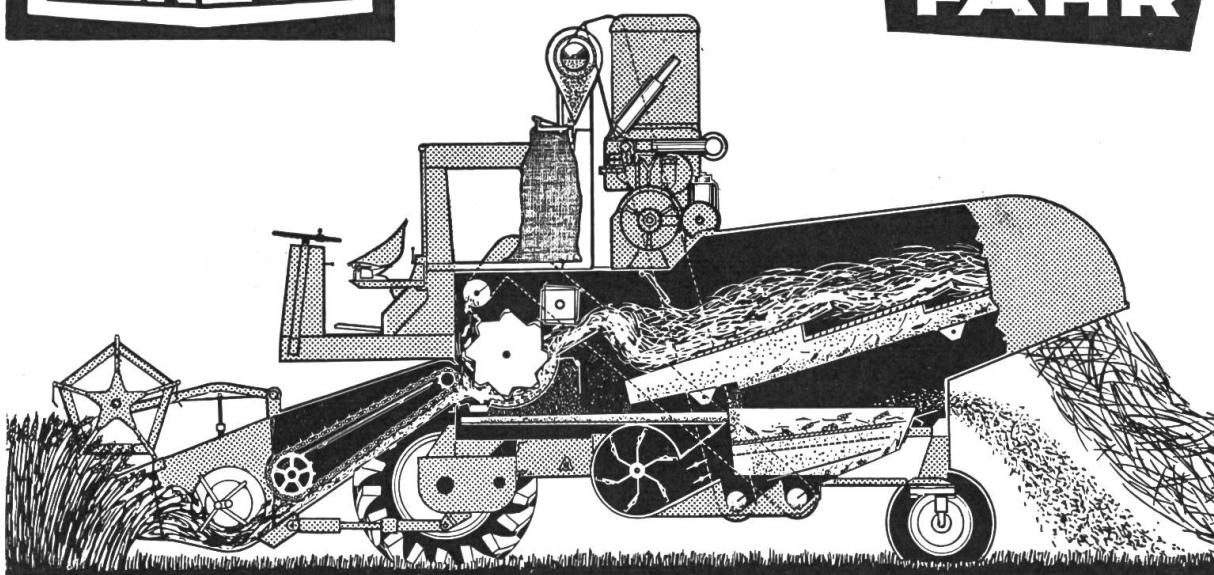
### Früh

### Koordinat-Heuerntemaschine

Ein Meister zum Gras zetteln, Wenden, Mäden, Mäddli zetteln und Doppelschwaden

**J. Früh, Münchwilen / TG**

Maschinenfabrik, Telefon (073) 6 24 33

**CLAEYS****FAHR**

## 4 Modelle

## 2 weltbekannte Marken

- 1 Modell MDT 150 , der traktorgezogene Mähdrescher**
- 2 Modell MDL , ein kleiner Selbstfahrer**
- 3 Modell M 73 , ein mittelgrosser Selbstfahrer**
- 4 Modell M 103 , ein grosser Selbstfahrer**

In diesen Modellen stecken die Erfahrungen zweier weltbekannter Marken. Wenn Sie sich mit der Anschaffung eines Mähdreschers befassen, dann sollten Sie sich auf alle Fälle über die Vorteile orientieren lassen, die Ihnen FAHR und CLAEYS bieten können.

Gerne schicken wir Ihnen  
die ausführlichen Prospekte.

**BUCHER-GUYER**  
Niederweningen-Zürich

Tel. 051/ 94.33.22

